

Dipartimento personale e organizzazione  
Struttura organizzativa centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi  
**Ufficio Concorsi**

Piazza Deffeyes, n. 1 - 11100 AOSTA

☎ 0165/273775 – 273825

Telefax 0165/273197

Département du personnel et de l'organisation  
Structure organisationnelle centre unique des rétributions et de la fiscalité, des procédures disciplinaires, CUG et des concours  
Bureau des concours

[www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/)

[u-concorsi@regione.vda.it](mailto:u-concorsi@regione.vda.it)

[personale@pec.regione.vda.it](mailto:personale@pec.regione.vda.it)

**BANDO DI PROCEDURA SELETTIVA UNICA, PER ESAMI, PER L'ASSUNZIONE A TEMPO INDETERMINATO DI SEI COLLABORATORI (CATEGORIA C – POSIZIONE C2), NEL PROFILO DI GEOMETRA, DI CUI CINQUE DA ASSEGNARE ALL'ORGANICO DELLA GIUNTA REGIONALE, CON APPLICAZIONE DELLA RISERVA DI TRE POSTI AGLI AVENTI DIRITTO AL COLLOCAMENTO OBBLIGATORIO AL LAVORO, AI SENSI DELLA LEGGE N. 68/1999, E UNO ALL'ORGANICO DEL COMUNE DI GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

### **Art. 1 - TRATTAMENTO ECONOMICO**

1. Al posto predetto è attribuito il seguente trattamento economico:

- stipendio iniziale tabellare di annui lordi 22.035,10 euro, oltre all'indennità di bilinguismo, all'eventuale assegno per il nucleo familiare, alla tredicesima mensilità ed altre eventuali indennità da corrispondere secondo le norme in vigore per i dipendenti degli enti di cui all'art. 1, comma 1, della l.r. 22/2010.

2. Tutti i predetti emolumenti sono soggetti alle ritenute di legge previdenziali, assistenziali ed erariali.

### **Art. 2 – ASSEGNAZIONE DEI POSTI**

1. I posti messi a concorso sono assegnati come di seguito riportato:

a) presso l'organico della Giunta regionale, e in particolare:

- n. 2 posti al Dipartimento territorio e ambiente, di cui uno riservato ai sensi della l. 68/99;
- n. 1 posto alla Struttura sistemazioni montane del Dipartimento agricoltura, risorse naturali e corpo forestale;
- n. 1 posto alla Struttura strutture ricettive e commercio, del Dipartimento turismo, sport e commercio, riservato ai sensi della l. 68/99;
- n. 1 posto alla Struttura ricerca, innovazione e qualità del Dipartimento industria, artigianato ed energia, riservato ai sensi della l. 68/99;

b) n. 1 posto all'area tecnica del Comune di Gressoney-Saint-Jean.

### **Art. 3 – RISERVA DI POSTI PER LE FORZE ARMATE**

1. Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, è prevista la riserva di un posto per i volontari delle Forze Armate tra quelli messi a concorso nell'ambito dell'Amministrazione regionale.

2. I soggetti militari destinatari della riserva di posti sono tutti i volontari in ferma prefissata (VFP1 e VFP4, rispettivamente ferma di 1 anno e di 4 anni), i volontari in ferma breve (VFB) triennale e gli ufficiali di complemento in ferma biennale o in ferma prefissata.

3. Per il Comune di Gressoney-Saint-Jean, la frazione di posto riservato alle categorie di cui all'art. 1014, comma 3 e all'art. 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010 sarà accantonata per cumularla ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

### **Art. 4 – RISERVA DI POSTI PER GLI AVENTI DIRITTO AL COLLOCAMENTO OBBLIGATORIO AL LAVORO**

1. Tre posti sono riservati agli aventi diritto al collocamento obbligatorio al lavoro, ai sensi degli artt. 1, 7 e 8 della legge n. 68/1999.

2. I destinatari della riserva sono i soggetti in possesso dei requisiti per l'iscrizione nell'elenco del collocamento mirato tenuto dal Centro per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati della Regione Valle d'Aosta e dai corrispondenti centri italiani, e in particolare:

- a. persone in età lavorativa affette da minorazioni fisiche, psichiche o sensoriali e ai portatori di handicap intellettuale, che comportino una riduzione della capacità lavorativa superiore al 45%;
- b. persone invalide del lavoro con un grado di invalidità superiore al 33%;
- c. persone non vedenti o sordomute, di cui alle leggi 27 maggio 1970, n. 382, e successive modificazioni, e 26 maggio 1970, n. 381, e s.m.i.;
- d. persone invalide di guerra, invalide civili di guerra e invalide per servizio con minorazioni ascritte dalla prima all'ottava categoria di cui alle tabelle annesse al testo unico delle norme in materia di pensioni di guerra, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 23 dicembre 1978, n. 915, e successive modificazioni.

3. L'iscrizione nell'elenco del collocamento mirato non costituisce condizione necessaria per la partecipazione alla procedura selettiva, ma per l'assunzione all'esito della procedura concorsuale.

4. Il candidato non iscritto al suddetto elenco deve produrre all'Ufficio concorsi, entro il termine di scadenza del bando, copia della certificazione attestante l'invalidità e la relazione conclusiva con la valutazione delle capacità lavorative, con le modalità indicate all'art. 8.

### **Art. 5 - REQUISITI DI AMMISSIONE**

1. Per la partecipazione alla procedura selettiva è richiesto il possesso del titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado **di geometra**. Per il titolo di studio conseguito all'estero si deve far riferimento a quanto disposto dal successivo art. 6.

2. È considerato assorbente il diploma di laurea in **architettura** o **ingegneria**, la laurea in **scienze e tecnologie agrarie e forestali** - L 25 (ex classe 20 ai sensi del D.M. 509/99), la laurea magistrale in **scienze e tecnologie forestali ed ambientali** (LM-73) e la laurea specialistica in **scienze e gestione delle risorse rurali e forestali** (74/S) e corrispondenti diplomi di laurea di vecchio ordinamento, o diplomi di laurea equipollenti per legge o equiparati ai sensi del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 recante “Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici”, conseguiti presso una università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto, o i corrispondenti titoli di studio di I livello, denominati laurea (L), previsti dall’art. 3 del regolamento adottato dal Ministro dell’Università, dell’Istruzione e della Ricerca con decreto del 22 ottobre 2004, n. 270”.

3. Il candidato deve, inoltre, possedere i seguenti requisiti:

a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:

- cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell’Unione Europea;
- familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell’Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

b) aver raggiunto il 18° anno di età;

c) avere l’idoneità fisica alle mansioni richieste per il profilo di cui trattasi. L’Amministrazione regionale ha facoltà di sottoporre a visita medica di accertamento i vincitori della procedura selettiva e i candidati eventualmente chiamati ad assumere servizio;

d) conoscere le lingue italiana e francese;

e) non essere escluso dall’elettorato politico attivo;

f) essere in posizione regolare nei riguardi dell’obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);

g) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall’impiego presso una pubblica amministrazione;

h) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione.

4. I candidati destinatari della riserva ai sensi dell’art. 4 devono aver diritto al collocamento obbligatorio al lavoro, ai sensi degli artt. 1, 7 e 8 della legge n. 68/1999.

5. I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione (**3 marzo 2017**), nonché al momento della stipulazione del contratto.

## **Art. 6 – TITOLI DI STUDIO CONSEGUITI ALL’ESTERO**

1. I candidati, in possesso di un titolo di studio conseguito all’estero, pena la non ammissione alla procedura selettiva, devono dichiarare all’atto della presentazione dell’istanza di partecipazione:

a) (esclusivamente per il diploma di geometra) di aver ottenuto la dichiarazione di equipollenza del titolo di studio straniero a quello italiano o di aver avviato l'iter procedurale per l'equipollenza del titolo di studio c/o l'Ufficio riconoscimento titoli di studio della Sovrintendenza agli Studi – Piazza A. Deffeyes, 1 – Aosta (per i residenti in Valle d'Aosta, per i non residenti presso i competenti uffici provinciali o regionali);

**oppure**

b) (per qualsiasi titolo) ai sensi dell'art. 38 del D.Lgs. 165/2001, di aver avviato l'iter procedurale di equivalenza del titolo di studio inoltrando la relativa richiesta al Dipartimento della Funzione Pubblica e al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della ricerca mediante raccomandata A/R, entro il termine di scadenza del bando, utilizzando il modulo disponibile sul sito [www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica](http://www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica).

2. **Al fine dell'ammissione alla procedura selettiva** è necessario consegnare all'Ufficio concorsi copia del modulo di richiesta di equipollenza o equivalenza del titolo di studio, unitamente alla ricevuta di spedizione dello stesso, entro il termine di scadenza del bando, con una delle seguenti modalità:

- consegna a mano dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 14:00;
- spedizione a mezzo raccomandata A/R all'Ufficio concorsi della struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari CUG e concorsi, Piazza Deffeyes, 1 - Aosta;
- invio a mezzo fax (0165/273197); l'Amministrazione non è responsabile di ricezioni incomplete o illeggibili, pertanto si prega di contattare l'Ufficio concorsi al fine di verificare la completa ricezione;
- invio con Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo [personale@pec.regione.vda.it](mailto:personale@pec.regione.vda.it) tramite **la propria personale casella PEC**.

In questo caso la Dirigente della struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi dispone l'ammissione sotto condizione del candidato.

3. La documentazione di cui sopra deve pervenire all'Ufficio concorsi, qualunque sia il mezzo scelto per l'inoltro, a pena di esclusione dalla procedura selettiva, entro le ore 14:00 del termine di scadenza del bando. La data di acquisizione della documentazione è stabilita e comprovata dal timbro a data apposto a cura del personale dell'Ufficio protocollo.

4. Il candidato, all'atto della stipula del contratto, deve dichiarare di aver ottenuto la dichiarazione di equipollenza/determina di equivalenza, ai sensi della vigente normativa, indicando gli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni; in caso contrario il candidato decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato.

## **Art. 7 - DICHIARAZIONI DA FORMULARE NELLA DOMANDA ON-LINE**

1. L'aspirante nella domanda on-line deve dichiarare, sotto la propria personale responsabilità, ai sensi della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e s.m.i. e consapevoli delle sanzioni previste dall'art. 39, comma 1, della citata legge, nonché dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e s.m.i., per le ipotesi di falsità in atti, di uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci:

### **ANAGRAFICA**

- a) il cognome, il nome, la data e il luogo di nascita;
- b) il codice fiscale;

- c) la residenza e, ove differente, il recapito cui devono essere inviate le comunicazioni relative alla procedura concorsuale;
- d) i recapiti telefonici, l'indirizzo e-mail/PEC;
- e) gli estremi di un documento d'identità in corso di validità;

#### REQUISITI GENERICI

- f) di versare il contributo di ammissione, di cui al successivo art. 11, entro la data di scadenza del bando;
- g) il possesso della cittadinanza italiana ovvero l'appartenenza ad uno Stato membro dell'Unione Europea o, pur non essendo cittadino di uno Stato membro, di essere titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente e familiare di un cittadino italiano o di un cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione Europea o titolare dello status di rifugiato o di protezione sussidiaria;
- h) il Comune di iscrizione nelle liste elettorali ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime; per il cittadino non italiano, di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza, ovvero i motivi che ne impediscono o limitano il godimento;
- i) di non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione. In caso contrario, devono essere specificate le condanne subite o i carichi pendenti;
- j) di non essere stato destituito, dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- k) la posizione nei riguardi dell'obbligo di leva solo per i cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31.12.1985);
- l) di aver raggiunto il 18° anno di età;

#### REQUISITI SPECIFICI

- m) il titolo di studio di cui all'art. 5, comma 1 o 2, l'indicazione dell'Istituzione scolastica/Università e del Comune presso il quale è stato conseguito e dell'anno scolastico/accademico di conseguimento;
- n) (eventuale) di aver ottenuto la dichiarazione di equipollenza o di aver avviato l'iter procedurale di equipollenza o equivalenza, esclusivamente per i titoli conseguiti all'estero, di cui all'art. 6;
- o) (eventuale) di aver diritto alla riserva dei posti, di cui all'art. 3, indicando il distretto militare e gli anni di ferma;
- p) (eventuale) di essere iscritto all'elenco del collocamento mirato di cui all'art. 4, precisando il Comune/Provincia del centro per l'impiego;
- q) (eventuale) di consegnare certificazione attestante l'invalidità e la relazione conclusiva con la valutazione delle capacità lavorative, entro la data di scadenza del bando;
- r) la lingua, italiana o francese, in cui intendono sostenere le prove d'esame, di cui al successivo art. 16;
- s) l'eventuale richiesta di esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana o la richiesta di prove differenziate di cui al successivo art. 15, commi 5 e 6;
- t) l'eventuale richiesta di sostenere le prove d'esame con l'uso di strumenti di ausilio/compensativi e di tempi aggiuntivi, di cui agli artt. 8 e 9;
- u) i titoli che danno luogo a preferenza, di cui al successivo art. 18;
- v) l'espressa richiesta di assegnazione per l'assunzione a tempo indeterminato presso il Comune di Gressoney-Saint-Jean, oltre che presso l'Amministrazione regionale.

2. Le dichiarazioni in merito al possesso dei requisiti di cui al comma 1, ad eccezione delle certificazioni mediche nei casi previsti alle lettere q), s) e t), esimono il candidato dalla presentazione contestuale di qualsiasi documento, ai sensi della normativa vigente.

### **Art. 8 – DICHIARAZIONE PER IL CANDIDATO CON DISABILITA’**

1. Il candidato con disabilità sostiene le prove della procedura selettiva con l’uso degli strumenti di ausilio e dei tempi aggiuntivi, eventualmente richiesti, in relazione alla sua situazione personale e conseguentemente deve:

- specificare, nell’istanza di partecipazione alla procedura selettiva, lo strumento di ausilio in relazione alla propria disabilità, nonché l’eventuale necessità di tempi aggiuntivi (art. 20, legge 5 febbraio 1992, n. 104 – Legge-quadro per l’assistenza, l’integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate);
- consegnare all’Ufficio concorsi, entro il termine di scadenza del bando, copia della certificazione attestante la disabilità, rilevata a seguito di accertamento medico (art. 4, legge n. 104/1992) con una delle seguenti modalità:
  - consegna a mano dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 14:00;
  - spedizione a mezzo raccomandata A/R all’Ufficio concorsi della struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari CUG e concorsi, Piazza Deffeyes, 1 - Aosta;
  - invio a mezzo fax (0165/273197); l’Amministrazione non è responsabile di ricezioni incomplete o illeggibili, pertanto si prega di contattare l’Ufficio concorsi al fine di verificare la completa ricezione;
  - invio con Posta Elettronica Certificata (PEC) all’indirizzo [personale@pec.regione.vda.it](mailto:personale@pec.regione.vda.it), tramite **la propria personale casella PEC**.

2. La certificazione di cui sopra deve pervenire all’Ufficio concorsi, qualunque sia il mezzo scelto per l’inoltro, entro le ore 14:00 del termine di scadenza del bando. La data di acquisizione della documentazione è stabilita e comprovata dal timbro a data apposto a cura del personale dell’Ufficio protocollo.

### **Art. 9 – DICHIARAZIONE PER IL CANDIDATO AFFETTO DA DSA**

1. Il candidato affetto da disturbi specifici di apprendimento (DSA) deve, ai sensi dell’art. 14, comma 5 del regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1:

- dichiarare, nell’istanza di partecipazione alla procedura selettiva, gli strumenti compensativi di cui necessita e l’eventuale prolungamento dei tempi stabiliti per l’espletamento delle prove, la cui ammissibilità è valutata dalla Commissione esaminatrice;
- consegnare all’Ufficio concorsi, entro il termine di scadenza del bando, apposita certificazione rilasciata dalla competente ASL con una delle seguenti modalità:
  - consegna a mano dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 14:00;
  - spedizione a mezzo raccomandata A/R;
  - invio a mezzo fax (0165/273197); l’Amministrazione non è responsabile di ricezioni incomplete o illeggibili, pertanto si prega di contattare l’ufficio concorsi al fine di verificare la completa ricezione;
  - invio con Posta Elettronica Certificata (PEC) all’indirizzo [personale@pec.regione.vda.it](mailto:personale@pec.regione.vda.it) tramite **la propria personale casella PEC**.

2. La certificazione di cui sopra deve pervenire all’Ufficio concorsi, qualunque sia il mezzo scelto per l’inoltro, entro le ore 14:00 del termine di scadenza del bando. La data di acquisizione

della documentazione è stabilita e comprovata dal timbro a data apposto a cura del personale dell'Ufficio protocollo.

### **Art. 10 – PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA – TERMINE E MODALITÀ**

1. La domanda di ammissione, prodotta esclusivamente tramite procedura telematica, deve pervenire entro il **3 marzo 2017**. La procedura informatica di presentazione delle domande verrà disattivata tassativamente alle ore 24:00 della suddetta data e, pertanto, dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della domanda di partecipazione.

2. La presentazione della domanda con modalità diversa da quella indicata al successivo art. 12 costituisce motivo di esclusione dalla procedura selettiva.

3. La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi dispositivo collegato alla rete internet a decorrere dal 3 gennaio 2017, data di pubblicazione del bando della procedura selettiva.

### **Art. 11 – CONTRIBUTO DI AMMISSIONE ALLA PROCEDURA SELETTIVA**

1. Il candidato deve, entro il termine di scadenza del bando (**3 marzo 2017**), **pena l'ammissione con riserva alla procedura selettiva**, effettuare un **versamento**, non rimborsabile, dell'importo di **euro 10,00** (dieci), intestato a *Regione Autonoma Valle d'Aosta*, con la seguente causale di versamento: *Nome e Cognome – Procedura selettiva unica geometra (indicare nome e cognome del candidato che intende partecipare alla procedura selettiva)*.

2. Il versamento deve avvenire mediante la seguente modalità:

- **bonifico bancario**

su conto corrente bancario dell'Amministrazione regionale  
codice IBAN: IT 39 V 02008 01204 000003867729

per i bonifici dall'estero lo SWIFT-BIC CODE è il seguente: UNCRIT M1 T04.

3. Il controllo dell'avvenuto pagamento è effettuato d'ufficio.

### **Art. 12 - PROCEDURA DI REGISTRAZIONE E DI COMPILAZIONE DELLA DOMANDA ON-LINE**

1. Per procedere alla compilazione della domanda, occorre essere registrati nell'apposito programma.

2. Per la registrazione occorre:

a) collegarsi al sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)) nella sezione dedicata ai concorsi e selezionare l'icona  oppure collegarsi direttamente all'indirizzo: <http://regione.vda.iscrizioneconcorsi.it>;

b) accedere alla pagina di registrazione attraverso l'apposito link "PAGINA DI REGISTRAZIONE" e inserire i dati anagrafici dell'utente che utilizzerà il programma (N.B.: il cognome ed il nome devono essere quelli del candidato che si iscriverà ai concorsi). Fare attenzione a: scrivere correttamente l'indirizzo mail e a non inserire una PEC, altrimenti non si ricevono le credenziali di accesso;

- c) A seguito di questa operazione il programma invia una mail con le credenziali provvisorie per accedere all'area privata, riservata all'iscrizione dei concorsi. In caso di mancata ricezione della mail, si consiglia di verificare anche nella posta indesiderata/spam se l'email è pervenuta;
- d) cliccare su AREA PRIVATA per riposizionarsi sulla pagina iniziale di Login e inserire le credenziali ricevute. Al primo accesso il sistema chiede la personalizzazione della password: inserire quella ricevuta via mail nella casella "Vecchia password" e la nuova password personalizzata in "Nuova password" riscrivendola in "Conferma password" (per accertarsi che sia stata scritta correttamente), quindi premere sul bottone Salva.

4. Per la compilazione della domanda occorre:

- a) collegarsi all'indirizzo <http://regione.vda.iscrizioneconcorsi.it>, utilizzando le proprie username e password, entrare nella sezione "utente" per completare e/o verificare i propri dati anagrafici;
- b) entrare nella sezione "concorsi" e selezionare il concorso in oggetto nell'elenco dei concorsi cui è possibile iscriversi on-line;
- c) compilare il modulo di iscrizione on-line in tutte le sue parti; il candidato può accedere più volte alla propria domanda e compilare/modificare/correggere/cancellare i dati inseriti, utilizzando i bottoni "compila" e "salva";
- d) occorre cliccare, nel menù a sinistra, su "**conferma e invio**" una volta terminata la compilazione, al fine di inviare definitivamente la domanda di partecipazione alla procedura selettiva.

5. Il candidato riceve una mail di conferma di avvenuta iscrizione.

6. Nel caso di inserimenti errati, il candidato può richiedere l'annullamento della domanda presentata, utilizzando le richieste di assistenza. Se l'Ufficio concorsi accoglie tale richiesta, il candidato troverà l'icona per procedere all'annullamento sotto alla scritta "Annulla" nella pagina di riepilogo dei concorsi aperti.

7. La procedura completa è descritta nel "Manuale istruzioni" presente nella pagina di accesso.

### **Art. 13 - ESCLUSIONI**

1. L'esclusione dalla procedura selettiva è prevista nei seguenti casi:

- a) mancato possesso dei requisiti richiesti all'art. 5;
- b) omissione nella domanda di partecipazione alla procedura selettiva delle dichiarazioni prescritte dal precedente art. 7, comma 1, lett. a), h), i), j) e l);
- c) presentazione della domanda con modalità diversa da quella indicata all'art. 12;
- d) mancata regolarizzazione della domanda di partecipazione alla procedura selettiva nei termini di cui all'art. 14, nel caso di ammissione con riserva.
- e) mancata consegna della copia della dichiarazione di equipollenza o della copia del modulo di richiesta di equipollenza o equivalenza del titolo di studio conseguito all'estero, unitamente alla ricevuta di spedizione, entro il termine di scadenza del bando.

2. La comunicazione inerente all'esclusione è comunicata al candidato mediante raccomandata con ricevuta di ritorno o consegna a mano.

3. L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazioni afferenti alla procedura concorsuale dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte del

candidato oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda di partecipazione, né per eventuali ritardi dovuti a disguidi postali o telematici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

#### **Art. 14 – AMMISSIONI E AMMISSIONI CON RISERVA**

1. La comunicazione dell'elenco dei candidati ammessi, dei candidati ammessi sotto condizione e dei candidati ammessi con riserva, con la specificazione delle integrazioni necessarie e la data entro la quale sanare le irregolarità, è pubblicata sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione il giorno **14 marzo 2017**. La data di pubblicazione all'albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari.

2. Il candidato ammesso con riserva, entro il termine perentorio di dieci giorni decorrenti dalla data di pubblicazione all'Albo notiziario della Regione dell'elenco di cui al punto precedente, deve sanare le irregolarità riscontrate mediante una dichiarazione sostitutiva di certificazione da presentare all'Ufficio concorsi con una delle seguenti modalità:

- consegna a mano dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 14:00;
- spedizione a mezzo raccomandata A/R all'Ufficio concorsi della struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari CUG e concorsi, Piazza Deffeyes, 1 - Aosta;
- invio a mezzo fax (0165/273197); l'Amministrazione non è responsabile di ricezioni incomplete o illeggibili, pertanto si prega di contattare l'ufficio concorsi al fine di verificare la completa ricezione;
- invio con Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo personale@pec.regione.vda.it, tramite **la propria personale casella PEC**.

3. La dichiarazione sostitutiva di certificazione deve pervenire all'Ufficio concorsi, qualunque sia il mezzo scelto per l'inoltro, a pena di esclusione dalla procedura selettiva, entro le ore 14:00 del termine ultimo indicato nella comunicazione di cui al comma 1. La data di acquisizione delle dichiarazioni sostitutive è stabilita e comprovata dal timbro a data apposto a cura del personale dell'Ufficio protocollo. Se il termine scade in un giorno festivo, è prorogato al primo giorno lavorativo immediatamente successivo.

#### **Art. 15 - ACCERTAMENTO LINGUISTICO**

1. Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura selettiva per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 16, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

2. La tipologia della prova è pubblicata sul II supplemento ordinario del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002 nonché visionabile sul sito istituzionale della Regione – Sezione concorsi. Le guide per il candidato utili alla preparazione delle prove sono state pubblicate sui supplementi I e II del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 49 del 12 novembre 2002; le stesse sono inoltre in consultazione presso le biblioteche della Valle d'Aosta e visionabili sul sito istituzionale della Regione – Sezione concorsi.

3. Il candidato che non riporta una votazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale, non è ammesso alle prove d'esame di cui al successivo art 16.

4. Sono esonerati dall'accertamento linguistico:

a) (esclusivamente per l'accertamento della conoscenza della lingua francese) coloro che hanno conseguito il **diploma di maturità valido per l'iscrizione all'università in una scuola della Valle d'Aosta a partire dall'anno scolastico 1998/99**, qualora la sezione riservata all'attestazione della piena conoscenza della lingua francese riporti la relativa votazione;

b) coloro che sono in possesso di un accertamento valido alla data del 13 marzo 2013 (data di entrata in vigore del r.r. 1/2013), superato in concorsi, selezioni o procedure non concorsuali per la categoria C – posizioni C1 e C2 o per la categoria D/qualifica dirigenziale, banditi dall'Amministrazione regionale, dagli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, dagli enti locali e loro forme associative, dall'Università della Valle d'Aosta (per il personale tecnico-amministrativo) o dall'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (in quest'ultimo caso l'accertamento deve essere stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'art. 1 del r.r. 1/2013). In tal caso nella domanda di partecipazione il candidato è tenuto a specificare l'ente e il relativo concorso, selezione o procedura non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua e l'anno in cui l'ha superata;

c) coloro che hanno superato la prova in concorsi, selezioni o procedure non concorsuali per la categoria C – posizioni C1 e C2 o per categoria D/qualifica dirigenziale, banditi dall'Amministrazione regionale, dagli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, dagli enti locali e loro forme associative, dall'Università della Valle d'Aosta (per il personale tecnico-amministrativo) o dall'Azienda regionale sanitaria USL (in quest'ultimo caso l'accertamento deve essere stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'art. 1 del r.r. 1/2013) successivamente alla data del 13 marzo 2013 (data di entrata in vigore del r.r. 1/2013). In tal caso nella domanda di partecipazione il candidato è tenuto a specificare l'ente e il relativo concorso, selezione o procedura non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua e l'anno in cui l'ha superata;

d) coloro che sono in possesso del diploma DELF B2 (Diplôme d'études en langue française) o DALF C1 o C2 (Diplôme approfondi de langue française);

e) coloro che sono in possesso della certificazione di superamento della prova di accertamento linguistico di cui alla legge regionale 8 marzo 1993, n. 12 (Accertamento della piena conoscenza della lingua francese per il personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle istituzioni scolastiche dipendenti dalla Regione).

5. È soggetto ad esonero o a prove differenziate il candidato cui sia stata riconosciuta una tipologia di invalidità indicata dalla tabella pubblicata sul sito istituzionale della Regione: [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/guida\\_accertamento\\_linguistico\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/guida_accertamento_linguistico_i.asp), approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 4660/2001, da comprovarsi con idonea documentazione da consegnare all'Ufficio concorsi con le modalità indicate all'art. 8.

6. Il candidato con disabilità psichica o sensoriale, associata a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto, accertata dalla commissione di cui all'art. 4 della legge n. 104/1992, è esonerato dalla prova di accertamento linguistico. Il candidato deve consegnare all'Ufficio concorsi apposita certificazione medica con le modalità indicate all'art. 8.

7. Il candidato è tenuto a dichiarare ogni elemento utile a comprovare l'esonero dall'accertamento linguistico preliminare; in caso contrario è ammesso con riserva; se lo stesso non provvede a sanare l'irregolarità riscontrata entro il termine assegnatogli è tenuto a sostenere l'accertamento linguistico.

8. L'accertamento linguistico conseguito con esito positivo presso l'Amministrazione regionale, gli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, gli enti locali e loro forme associative, l'Università della Valle d'Aosta (per il personale tecnico-amministrativo) e presso l'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (in quest'ultimo caso l'accertamento deve essere stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'art. 1 del r.r. 1/2013) successivamente alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura selettiva (**3 marzo 2017**) deve essere comunicato dal candidato all'Ufficio concorsi entro il giorno antecedente l'inizio delle prove di accertamento linguistico, al fine di poter beneficiare dell'esonero; in caso contrario, il candidato deve risostenere la prova. Il candidato è tenuto a specificare l'ente e il relativo concorso, selezione o procedura non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua e l'anno in cui l'ha superata.

9. L'accertamento linguistico, conseguito con esito positivo, conserva validità permanente per tutti gli enti di cui all'art. 1 del Regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1 e presso l'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta, in relazione alla categoria C – posizioni C1 e C2 e alle categorie/posizioni inferiori.

## Art. 16 – PROVE D'ESAME

1. Le prove d'esame consistono in:

a) **una prima prova scritta**, consistente in quesiti a risposta aperta, su:

- ciclo di realizzazione del lavoro pubblico, dalla progettazione al collaudo (d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50, D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207, decreti attuativi e linee guida ANAC): adempimenti, documenti e figure rilevanti;
- titoli abilitativi per l'esecuzione di un'opera di edilizia pubblica o privata (legge regionale 11/1998 e D.P.R. 380/2001);

b) **una seconda prova scritta**, consistente in quesiti a risposta aperta, vertenti su:

- contabilità dei lavori pubblici (norme e atti attuativi del d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50, Direzione lavori, contabilità, collaudo);
- normativa in materia di sicurezza e di salute dei lavoratori sul luogo di lavoro e nei cantieri (D.lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e s.m.i.);

c) **una prova orale** vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:

- normativa in materia di acquisizione di beni e di servizi (d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 - Nuovo codice dei contratti pubblici);
- ordinamento dei Comuni, con particolare riferimento ai suoi organi (legge regionale 54/1998, Titolo II);
- norme sull'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta (Legge regionale 23 luglio 2010, n. 22), con particolare riferimento al titolo IV.

## **Art. 17 – INFORMAZIONI INERENTI ALLE PROVE D'ESAME**

1. Il diario e il luogo delle prove della procedura selettiva (artt. 15 e 16), stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione il **14 marzo 2017**. La data di pubblicazione all'albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

2. L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Amministrazione regionale, in Piazza Deffeyes, n.1 ad Aosta e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi).

3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

4. Il candidato che non si presenta a sostenere le prove della procedura selettiva, nei giorni, nell'ora e nella sede stabilita, è dichiarato decaduto dalla procedura selettiva stessa, quale ne sia stata la causa dell'assenza, anche se non dipendente dalla volontà del singolo. Il candidato non può chiedere alcuna variazione al calendario delle prove medesime.

5. Il candidato deve presentarsi a tutte le prove concorsuali munito di un documento di identità personale in corso di validità.

## **Art. 18 - TITOLI CHE DANNO LUOGO A PREFERENZA**

1. Agli effetti della formazione della graduatoria, in caso di parità di merito i titoli di preferenza sono:

- a) gli insigniti di medaglia al valore militare;
- b) i mutilati ed invalidi di guerra ex combattenti;
- c) i mutilati ed invalidi per fatto di guerra;
- d) i mutilati ed invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
- e) gli orfani di guerra;
- f) gli orfani di caduti per fatto di guerra;
- g) gli orfani di caduti per servizio nel settore pubblico e privato;
- h) i feriti in combattimento;
- i) gli insigniti di croce di guerra o di altra attestazione di merito di guerra, nonché i capi di famiglia numerosa;
- j) i figli dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti;
- k) i figli dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra;
- l) i figli dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
- m) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti in guerra;
- n) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per fatto di guerra;
- o) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato;
- p) coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti;

- q) i coniugati e i non coniugati con riguardo al numero dei figli a carico;
- r) gli invalidi ed i mutilati civili;
- s) i militari volontari delle Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma.

2. In armonia con quanto previsto dall'art. 38, comma 3, della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Statuto speciale per la Valle d'Aosta), a parità di merito, di merito e di titoli, o di titoli di preferenza di cui al precedente comma, sono preferiti:

- a) i residenti in Valle d'Aosta dalla nascita, gli emigrati valdostani ed i figli degli emigrati valdostani;
- b) i residenti in Valle d'Aosta da almeno dieci anni.

3. Ad ulteriore parità di merito è preferito il candidato più giovane di età, ai sensi dell'art. 3, comma 7, della legge 15 maggio 1997, n. 127.

### **Art. 19 – GRADUATORIA**

1. Il punteggio finale utile alla stesura della graduatoria è dato dalla somma delle valutazioni ottenute dai candidati in ciascuna prova d'esame, con esclusione dell'accertamento linguistico preliminare.

2. Al termine della procedura concorsuale, gli atti e la graduatoria ufficiosa sono trasmessi dal Presidente della Commissione alla struttura organizzativa Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi – Ufficio concorsi, per l'approvazione della graduatoria generale, di quelle regionale e del Comune coinvolto. La dirigente della struttura competente, con proprio atto, approva la graduatoria di merito che è pubblicata sul sito istituzionale e nel Bollettino ufficiale della Regione. La graduatoria è, inoltre, affissa all'Albo dell'Amministrazione regionale per quindici giorni consecutivi.

3. Il candidato è collocato nella graduatoria generale e nelle graduatorie per cui ha fatta espressa richiesta di assegnazione all'atto della presentazione della domanda di partecipazione alla procedura selettiva.

4. Il candidato vincitore in più graduatorie ha diritto di scegliere l'ente e il posto a tempo indeterminato presso il quale essere assunto. Una volta effettuata la scelta, lo stesso decade dalle altre graduatorie in cui risulta collocato, salvo che da quella generale.

5. In caso di utilizzo della graduatoria generale per l'assunzione a tempo indeterminato da parte di enti non coinvolti nella procedura, la rinuncia per due volte all'assunzione determina la cancellazione dalla medesima. Resta ferma in tal caso la collocazione nelle graduatorie degli enti coinvolti nella procedura.

6. Non sono chiamati per l'assunzione a tempo determinato, mediante utilizzo delle graduatorie esitate dalla medesima procedura selettiva, i candidati già in servizio presso altro ente. Tali candidati non risulteranno rinunciari ai sensi dell'art. 40, comma 13, del r.r. 1/2013.

7. Gli enti coinvolti nella presente procedura selettiva utilizzano la propria graduatoria e, una volta esaurita, la graduatoria generale per l'assunzione a tempo determinato.

8. Il candidato chiamato ad assumere servizio a tempo determinato che rinunci per due volte consecutive è collocato nell'ultima posizione utile della graduatoria da cui è stata effettuata la chiamata.

9. Non è predisposta una graduatoria separata per i soggetti collocati utilmente per l'assunzione in Amministrazione regionale ai sensi della legge 68/1999. Ai fini di tutelare la riservatezza e di garantire la trasparenza, è comunicata esclusivamente agli idonei tramite lettera la graduatoria ufficiale regionale, con l'indicazione della posizione da essi occupata.

10. La graduatoria ha validità triennale dalla data di approvazione della graduatoria stessa. Entro tale termine l'Amministrazione regionale e gli altri enti convenzionati si riservano la facoltà di utilizzarla sia per l'eventuale copertura di posti da geometra che si rendessero successivamente vacanti e disponibili, sia per la costituzione di rapporti di lavoro a tempo determinato di tale profilo professionale.

11. Per le assunzioni a tempo determinato, gli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, gli enti locali e loro forme associative e l'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste, qualora non siano in possesso di proprie graduatorie di procedure selettive, possono utilizzare la graduatoria dell'Amministrazione regionale, purché sia stata stipulata la convenzione prevista dall'art. 6 del regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1.

#### **Art. 20 – CONTROLLI SUL CONTENUTO DELLE DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE**

1. L'Amministrazione regionale può procedere ad effettuare i debiti controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive, acquisendo d'ufficio i relativi dati presso l'Amministrazione pubblica e i gestori di pubblici servizi che li detengono, ai sensi dell'art. 15 della legge 12 novembre 2011, n. 183.

2. Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il candidato, oltre a rispondere ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, ai sensi dell'art. 33 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19.

#### **Art. 21 – ASSUNZIONE IN SERVIZIO**

1. I candidati dichiarati vincitori della procedura selettiva nonché i candidati chiamati, eventualmente, ad assumere servizio sono invitati nel termine di trenta giorni, prorogabili di ulteriori trenta giorni per giustificati motivi, a sottoscrivere il contratto individuale di lavoro.

2. Per agli aventi diritto al collocamento obbligatorio al lavoro, ai sensi degli artt. 1, 7 e 8 della legge n. 68/1999, l'iscrizione nell'elenco del collocamento mirato è condizione necessaria per l'assunzione.

#### **Art. 22 - PERIODO DI PROVA**

1. Il contratto individuale di lavoro prevede l'effettuazione di un periodo di prova di sei mesi. Ai fini del compimento del suddetto periodo si tiene conto del solo servizio effettivamente prestato.

2. Decorsa la metà del periodo di prova, nel restante periodo ciascuna delle parti può recedere dal rapporto in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso né di indennità sostitutiva del preavviso. Il recesso opera dal momento della comunicazione alla controparte. Il recesso dell'Amministrazione deve essere motivato.

3. Il periodo di prova non può essere rinnovato o prorogato alla scadenza.

4. Decorso il periodo di prova senza che il rapporto di lavoro sia stato risolto da una delle parti, il dipendente si intende confermato in servizio e gli viene riconosciuta l'anzianità dal giorno dell'assunzione a tutti gli effetti.

5. Nel caso in cui il lavoratore assunto sia già titolare di un posto presso un Ente del comparto, ha diritto alla conservazione del posto, senza retribuzione, presso l'Ente di provenienza e, in caso di recesso di una delle parti o di mancato superamento del periodo di prova rientra, a domanda, nella precedente categoria e profilo. La presente disposizione si applica anche al dipendente in prova proveniente da un Ente di diverso comparto il cui contratto preveda analoga disciplina.

### **Art. 23 – DECADENZA DALLA GRADUATORIA**

In caso di mancato rispetto del termine indicato all'art. 21, o in mancanza dei requisiti prescritti, il dirigente della struttura competente dispone, con proprio provvedimento, la decadenza dalla graduatoria.

### **Art. 24 – DIRITTO DI ACCESSO**

Il candidato ha facoltà di esercitare il diritto di accesso agli elaborati delle prove, alla conclusione del procedimento concorsuale, ai sensi dell'art. 43 della Legge regionale 19/2007, con le modalità ivi previste.

### **Art. 25 - NORME APPLICABILI**

Per quanto non previsto dal presente bando, si applicano le norme previste per l'assunzione in servizio del personale regionale di cui alla legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 e al regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1 e loro successive modificazioni e le norme previste dal Testo di accordo delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie per il comparto unico della Valle d'Aosta sottoscritto il 13/12/2010, e s.m.i.

### **Art. 26 – INFORMATIVA SULLA PRIVACY**

1. Ai sensi dell'articolo 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che:

- a) il titolare del trattamento è l'Amministrazione regionale nella persona della Dirigente della struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi;
- b) i dati conferiti dai concorrenti verranno trattati esclusivamente per le finalità previste dal presente bando (gestione della procedura concorsuale, assunzione in servizio, stipulazione e gestione del contratto di lavoro);

- c) le modalità di trattamento dei dati personali sono effettuate attraverso supporti cartacei e strumenti informatici; specifiche misure di sicurezza sono adottate per evitare usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati;
- d) il conferimento dei dati ha natura facoltativa, fermo restando che la mancata produzione degli stessi comporterà l'esclusione dalla procedura selettiva, ovvero la mancata assunzione;
- e) i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono:
- il personale dell'Amministrazione responsabile dei procedimenti finalizzati all'espletamento della procedura selettiva, all'assunzione, alla stipulazione e gestione del contratto di lavoro;
  - i componenti della commissione esaminatrice;
  - altri soggetti pubblici in presenza di una norma di legge o regolamento ovvero quando tale comunicazione sia necessaria per lo svolgimento di funzioni istituzionali previa comunicazione al Garante (art. 39 del D.lgs. 196/2003);
- f) parte dei dati conferiti verranno diffusi mediante la pubblicazione dell'elenco dei candidati idonei;
- g) l'interessato può esercitare i diritti di cui all'art. 7 del D.lgs. 196/2003.

#### **Art. 27 - INFORMAZIONI VARIE**

Per informazioni è possibile rivolgersi all'Ufficio concorsi della struttura organizzativa Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi, Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta, dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 14,00 (☎ 0165/273775; 0165/273825; [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it); [u-concorsi@regione.vda.it](mailto:u-concorsi@regione.vda.it)).

Il Coordinatore  
Ornella BADERY